

# JÖVŐ

Taxa postală platită în numerar  
conf. apr. Nr. 59352/947

1948 augusztus 13. SZERDA  
III. évfolyam 745-ik szám

Felelős szerkesztő:  
PALASTI JOZSEF  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Regina Maria 12.  
Telefon: 20-76.

FUGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## Ma reggel megkezdődött Aradon és a megyében a lei becserélését elő- készítő összeírás

**Aradon 14 körzetben, a megyében a községházakon kell bejelenteni a vállalatokat, munkásokat és magánosokat a pénzbevéltással kapcsolatban**

Napok óta tartó feszült várakozás után tegnap éjszaka a bukaresti rádió tudomására adta az ország lakosságának, hogy a kormány elrendelte azoknak az adminisztratív műveleteknek végrehajtását, amelyek a pénz stabilizációjával, illetve annak technikai végrehajtásával állnak kapcsolatban. A rendelkezés értelmében augusztus 12-én, 13-án és 14-én össze kell írni az állami és magánintézményeket, továbbá az érdekelt személyeket, hogy ennek alapján végre lehessen hajtani a pénzbevéltást. Mindenkinek érdeke, hogy a kormány rendelkezését fegyelmezetten és körültekintéssel hajtsa végre és hogy mindenben legyen segítségükre azoknak, akik ezt a nagy munkát végzik.

A kormány vonatkozó rendelkezését az alábbiakban ismertetjük:

### A miniszterközi bizottság nagyfontosságú döntése

A stabilizációt előkészítő miniszterközi bizottság Gheorghiu-Dej ipar és kereskedelemügyi miniszter elnökségével, valamint Alexandrină pénzügyminiszter, Savulescu tanár földművelésügyi miniszter, Tudor Ionescu petróleum- és bányászati miniszter és Mariner kereskedelemügyi államtitkár részvételével hétfő délután ülést tartott, amelyen a pénzbevéltással kapcsolatban rendkívül fontos intézkedéseket hozott. Ezeket az intézkedéseket hét fő este a bukaresti rádió útján közölték a nyilvánossággal.

Eszereint a pénzbevéltást megelőző összeírás augusztus 12-én, 13-án és 14-én történik meg.

Az aradi illetékes hatóságok még az est folyamán megtették a kellő intézkedéseket a miniszterközi bizottság rendelkezésének azonnali és zökkenésmentes végrehajtására. A megyei prefektúrán este és egész éjszaka szolgálatot tartottak, intézkedtek a szükséges úrlapok kinyomtatásáról, egyben pedig megállapították azokat a körzeti helyeket, ahol a lakosság a szükséges nyilatkozatokat benyújtja. A bizottságok tagjai már az esti órákban Gafencu prefektus rendelkezésére állottak, hogy a szükséges utasításokat átvegyék. Egyébként a bizottságok ma reggel megkezdték működésüket.

#### A beváltás módjai

A régi leiak stabilizált leire való beváltása érdekében a lakosságot az alábbi osztályozás szerint külön listákra írják össze:

- köz- és magánalkalmazottak;
- Nem alkalmazotti kategóriába tartozó városi lakosok.
- Nem alkalmazotti kategóriába tartozó falusi lakosok.
- Jogi személyek, függetlenül attól, hogy üzleti jellegűek, vagy sem.
- Olyan személyek, akik kórházi, szanatóriumi, internatusi, agymenházi gondozás alatt, vagy pedig börtönökben,

munkatáborokban, stb. őrizet alatt vannak;

Azon személyek, akik nem tartózkod-

#### A vállalatok és intézmények kötelezettségei

A fizikai személyek, az állami intézmények, a jogi személyek, valamint a nem üzleti jellegű társulatok táblázatot kötelesek kiállítani két példányban alkalmazottaikról, a következő adatok feltüntetésével:

- az alkalmazott családi és keresztnéve, valamint pontos címe;
- a becserélendő összeg, minden egyes alkalmazott esetében külön feltüntetve.
- Azon összegek, amelyeket az alkalmazott takarékbetétként, vagy bármilyen más formában köz- vagy magánhitelintézetnél elhelyezett.
- A személyazonossági irat száma és kiállításának kelte (személyazonossági igazolvány a román állampolgárok esetében és utólevél a külföldi állampolgárok esetében)

A táblázat összeállításával az alkalmazott köteles bemutatni személyazonossági okmányait és a táblázatot — a személyre vonatkozó adatok hitelesítése céljából. — ellenjegyezni

#### A szabadfoglalkozást űzők jelentkezése

Azon városi lakosok, akik nem tartoznak a köz- vagy magánalkalmazottak kategóriájába, a legközelebbi összeíró bizottságnál jelentkeznek, ahol két példányban nyilatkozatot állítanak ki. A nyilatkozatban fel kell tüntetni az érdekelt fél foglalkozását, a szakmai képzettségét igazoló irat számát, kiállításának kelte és a kiállító hatóság megnevezését.

#### A hadirokkantak, hadiárva és hadiözvegyek

igazoló iratként nyugdíj-könyvüket mutatják be.

A kerületi bizottságok ellenőrzik a bemutatásra kerülő igazoló iratokat, beve-

nek törvényes lakhelyükön és

g) mindazok akik nem rendelkeznek személyazonossági iratokkal

Azon alkalmazottakat, akik nem tartózkodnak törvényes lakhelyükön, nem vezetik be a vállalat által kiállított listába, ezeknek külön nyilatkozatot kell tenniük.

A listák összeállítására a gyári bizottságok megbízottainak jelenlétében történik, akik kötelesek az adatokat ellenőrizni. Ugyanezek a megbízottak láttamozzák az alkalmazottak személyazonossági igazolványát. Azon vállalatok esetében, ahol nem létezik gyári bizottság, a listák ellenőrzését és a személyazonossági igazolvány láttamozását az illetékes szakszervezet megbízottja végzi.

Az így kiállított listákat a vállalat mellett működő beváltási központhoz kell elküldeni, azon esetben, ha a cég ötszáznál több alkalmazottat foglalkoztat, míg ha ezek száma nem éri el az ötszázat, a listát az illetékes kerületi beváltóbizottsághoz nyújtják be.

Mint már említettük, a táblázatokat két példányban kell kiállítani. Egy példányt a vállalat láttamozva visszakarap.

Ugyanezeken be kell mutatni a személyazonossági igazolványt, vagy az utólevelet, valamint a szakmai képzettséget igazoló iratot (munkakönyv, betegsegélyzőkönyvtári könyv, működést igazoló bizonyítvány, a szakmai kollégium tagsági könyve, szakszervezeti könyv, mesterkönyv stb.).

zeli az érdekeltnek nevét a becserélési listába.

ellenjegyezni a személyazonossági igazolványt, vagy az utólevelet

függetlenül attól, hogy az érdekelt szakmai képzettségét igazoló okmányt, vagy pedig csak személyazonossági igazolványt mutatott be. Az érdekelt fél ezután megkapja a láttamozott lista egy másodpéldányát, sorszámanak feltüntetésével.

#### A falusi lakosság

részére a becserélési listákat a községházakon állítják ki két példányban, családokként. Ez a kimutatás a következő adatokat foglalja magában:

- a családfő vezeték- és keresztnéve;
- a becserélésre kerülő összeg családokként (család alatt értendő: férj, feleség, kiskorú gyermekek, valamint a nem házas nagykorú gyermekek, akik a családdal egy fedél alatt laknak);
- a család bármelyik tagja által takarékbetétként formájában letétbe helyezett összegek, az érdekelt családtag nevének feltüntetésével.

A listát a családfő ellenjegyezi, míg az összeírást végző tisztviselő köteles részére a listában elfoglalt helynek megfelelő sor-számot kiadni.

Azon családtagok, akik saját tulajdonukat képező pénzzel rendelkeznek és annak ellenértékét maguk akarják felvenni, azt külön feltüntethetik a becserélési listán.

#### A jogi személyek

függetlenül attól, hogy üzleti jellegűek vagy sem, a tulajdonukat képező összegek becserélése céljából nyilatkozatokat kötelesek kiállítani, amely az alábbi adatokat foglalja magában:

- az intézmény elnevezése;
- a társulati tőke;
- a július hónapban kifizetett alkalmazotti fizetések összege;
- azon alkalmazottak júliusi fizetésének összege, akiket a vállalat főösszegeknek minősített.

#### Kereskedelmi és ipari vállalatok

kötelesek a fentiekben kívül feltüntetni cégbejegyzési okmányukat, valamint pénztári egyenlegeiket is.

Az így kiállított nyilatkozatokat két példányban a kerületi bizottságokhoz kell benyújtani. Az ötszáz munkásnál több foglalkoztató vállalatok esetében a helyszínen működő bizottságnál.

Mindazon személyek, akik jelenleg köz-



# Szabotálónak tekintik és beváltási jogától megfosztják a hamis adatok bemondóit

A rendelet 15. pontja értelmében mindazokat a személyeket, akik a hatóságokat hamis adatok közlésével félrevezetni igyekeznek, több helyen jelentkeznek beváltásra, vagy megakadályozni igyekeznek a beváltási művelet pontos végrehajtását, a gazdasági szabotázstörvény vonatkozó szankcióján kívül beváltási jogának megvonásával sújtják.

# Csak ősszel kerül sor az angol acélipar államosítására

## Zárt ülést tartott a munkáspárt parlamenti csoportja

LONDON. Attlee angol miniszterelnök munkáspárt parlamenti csoportjával zárt ülést tartott. Az ülésen megjelent a kormány több tagja is. A megbeszélésekről hivatalos közleményt adtak ki, amely szerint a miniszterelnök megtárgyalta a munkáspárti képviselőkkel a kormányban az üzemek további nacionalizálására vonatkozó programját és a gazdasági válság leküzdésére irányuló javaslatait.

Beavaltott politikai körök tudni vélik, hogy Attlee miniszterelnöknek sikerült elfogadtatni, hogy az acélipar további államosításának ügyében csak az ősz folyamán döntenek.

A Times diplomáciai szerkesztője cikket

írt a kormány tagjainak a munkáspárti képviselőkkel folytatott tanácskozásával kapcsolatosan és megállapítja, hogy a kormány nem elég határozott a gazdasági intézkedések megtételében. A munkáspárti képviselők a Times megállapítása szerint elégedetlenek a kormány intézkedésével kapcsolatosan.

# Háborús bűnösöknek tekintik a fasizmus szolgálatába szegődött ügyészeket, a polgári és katonai bírákat

## Két évtől életfogytiglan tartó büntetéseket ír elő az új törvény

BUKAREST. Megírta a „Jövő”, hogy a képviselőházban előterjesztették a háborús bűnösök felelősségvonnásáról szóló törvényt. Háborús bűnösök a törvény értelmében azok, akik nem tartották be a hadifoglyok bánásmódjára vonatkozó nemzetközi törvényeket, továbbá, akik törvénytelen módon magájukat tulajdonították el háborús területről, vagy részt vettek a háborús vezetésben való részvételükkel, vagy oszloktételük kihasználásával, faji törvények felhasználásával vagy más módon részt vettek.

A téke és emberiségellenes bűntettekkel kapcsolatos törvény alá es-

nek olyanok, akik 1940 szeptember 6. után megegyeztek a német hadseregnek az ország területére való jutásáról, akik részt vettek a fenti bűnök és büntetések előkészítésében vagy végrehajtásában.

Továbbá azok, akik felelősségtudattal hadat üzentek a Szovjetunióknak és az Egyesült Nemzeteknek, akik tömeges vagy egyéni politikai ültetéseket hajtottak végre vagy rendeztek el faji alapon polgári lakosság ellen, akik a politikai foglyokat, deportáltakat, internáltakat vagy munkaszolgálatosokat kihasználták, embertelen bánásmódban ré-

szesítették és akik elrendelték és létesítették a gettókat az internálótáborokat és a deportálást.

Bűnösök azok az ügyészek, polgári és katonai bírúk, akik ítéltek el és faszizmust szolgáltattak.

Mindazokat a bűnösöket életfogytiglanj köztönbüntetéssel, kényszer-munkával és 2-25 évig tartó nehezbörtönnel sújtja a törvényjavaslat.

Ezenkívül az elítéltek politikai jogait 2-10 évre felfüggesztik és 100 milliótól 200 millió lejig tartó pénzbírással is sújtják.

A háborús bűnösök felett a bukaresti és kolozsvári tábla ítélkeznek.

# Nagyszerű műsorral vendégszerepel Aradon a marosvásárhelyi állami színház

## Az erdélyi magyar színiátszás több kiválósága hétfőn kezdi meg aradi szereplését

Arad színházi közönsége bizonyára örömmel veszi tudomásul, hogy Erdély legjobb magyar színházi együttese, a marosvásárhelyi állami színház társulata néhány napra Aradra jön. A kitűnő társulat, legjobb erőivel hétfőn kezdi meg vendégjátékát, amelynek során a leg sikerültebb darabjaikat mutatják meg. Az együttes elsőrangú színészgárdával rendelkezik. Eljön — mint az együttes vendége, — Kovács György, Arad régi kedvence, Dolly Ferenc a kiváló budapesti színművész, Krémer Manci primadonna, az aradi színház általánosan kedvelt, volt tagja, Izsó Johanna nagyszerű drámai hősnő, Bara Margit Erdély egyik legjobb prózai színésznője, Szabó Ernő a legjobb komikus és jellemszínész, továbbá Kovács Dezső, Havasi Rózi, Langos Vali, Mester András és Tamás Ferenc. Az együttest Tompa Miklós színigazgató vezeti.

Nem csak a jól csengő nevek, a színészek népszerűsége, hanem a

műsorra tűzött darabok is méltán kelthetik a legnagyobb érdeklődést: bemutatkozó előadásként hétfőn, első este Bókay János remek vígjátéka a „Feleség” kerül színre Kovács Györggyel a főszerepben és az ő rendezésében. A további napokon műsoron szerepel Niccolò Machiavelli „Mandrágóra” zenés vígjáték, I.B. Pristley: (Benedek Marcell fordításában): „Veszélyes kanyar”, vígjáték, Márai Sándor: „A kaland”. Színrekerül Averczenkó kitűnő szovjethumorista „Az öngyilkos” című ragyogó szatírája és Molnár Ferenc legjobb egyfelvonásosa, a „Marshall”.

Kétségtelen, hogy Arad színházi közönségének olyan művészi élményben lesz része, amilyent már régen nem tapasztalhattunk az aradi színházban és az sem kétséges, hogy az irodalmi értékű, nagyszerű műsorról vendégszereplő együttes telt házakat fog vonzani. Jegyek elővételben már szerdától kezdve kaphatók a színházi pénztárnál

# MNSZ

— SZERDÁN UTAZNAK A LEMHÉNYI GYERMEKEK. Az MNSZ kéri mindazokat az aradi eltarló szülőket, akiknél lemhenyi gyermekek vannak, hogy azokat 3 napi előemmel ellátva szerdán reggel 9 órakor a városi székházba hozzák be.

# Atlepi Sport

## Az ITA csütörtökön játsza az Esti Kupa döntőjét

BUDAPEST. Az Esti Kupa mérkőzések döntőjére csütörtökön kerül sor az Elektromos sporttelepén. Az ITA ellenfele a mai Ujpest—MTK mérkőzés győztese lesz. Az Ujpest, mint ismeretes, 2:1 arányban győzte le az Elektromost, az MTK pedig kitűnő játékkal 6:2 arányban diadalmaskodott a Bratislava felett.

## A Hajós nyerte Orsován a szenior nyolcast

ORSOVA. Az országos evezősbajnokság második napján a Hajós csapata nyerte nagy küzdelem után a szenior nyolcast ezt a klasszikus versenyszámot.

## Négy vidéki csapat is részt vesz az Arad-kerületi bajnokságban

ARAD. A Népi Sportszervezet helyiségekben tartották meg vasárnap délelőtt a rurajurban rezort közgyűlését, amelyen 16 egyesület képviselője vett részt. A közgyűlésen Popoviciu Ovidiu, a megyei rezort vezetője elnökölt és résztvettek Gcldsejin L, a megyei rezort titkára, Barbu Gh, a Népi Sportszervezet főtitkára, Vostinar Mihai, a futball bíró terület elnöke, Sassu Gh, a futball liga főtitkára és valamenny nyien hozzászóltak a felmerült problémákhoz. Minden valószínűség szerint a rurajurban rezortból négy egyesület csapata részt vesz az aradi kerületi bajnokságban, míg a jobblek a vidéki bajnokságban fognak küzdeni. Orvendetés fejlődés tapasztalható az ebben a csoportban küzdő egyesületeknél, amelynek legfontosabbja a lahdarúgáson kívül más sportággal is foglalkozik.

## A marosvásárhelyi Dermagant teniszesei Aradon

Szerdán és csütörtökön Aradon játszanak a marosvásárhelyi Dermagant teniszesei az ITA teniszcsapatával. A nagyszabású versenyen a marosvásárhelyi Réthi, Ovics, Nagy, az aradi Willer, Grünwald, Tareanu, Löwinger stb. vesznek részt és a versenyeket az ITA pályáin tartják meg. Tenisz-körökben nagy érdeklődés nyilvánul meg az évad legnagyobb tenisz-eseménye iránt.

— KÖSZÖNETNYILVANÍTÁS. Mindazoknak akik forrón szeretett feleségem, Klein Pálné született Polák Érika temetésén résztvettek és fájdalmaikat enyhíteni igyekeztek, fogadják őszinte köszönetünket. Klein és Polák család.

## Aldunai kirándulók figyelmébe!

A jelentkezést f. hó 16-án este lezárjuk a szállodai krízis miatt 23-án este 10 órakor Herkulestürdőn TÁBORÜZETI RENDEZÜNK rápszerű színészek közreműködésével.

„FULGER”-iroda  
Hotel Central Telefon 15-96

**SAVOY-mozgó.** Előadások: 3, 5, 7, 9-kor. Vasárnap matiné

**A bosszuálló lovag**

**Tyrone Power** legnagyobb alakítása

---

**ROYAL-mozgó** 3, 5, 6, 8 és 9 óra-kor a kertben

Ma éjjel Mór vígjáték regénye filmen

**AZ ÚJ FOLDESUR**

Jávor Pál — Lazár Mária — Maklary Zoltán alakítása

## Felhívás a kereskedőkhöz!

Az USIC felhívja a kereskedők figyelmét, hogy a prefektúrától nyert engedély szerinti a kereskedők csütörtökön, augusztus 14-én kötelesek bejelenteni készpénzes bejelentéseiket és eddig az időpontig kötelesek fizetéseiket nyitva tartani. Ajánlatos, hogy a kereskedők a bejelentéseket a Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő 10. számú összeadási bizottságnál eszközözzék, ahol az USIC munkatársai a szükséges előzetes felvilágosításokat megadják.

USIC

## Mirek

- Előfizetés 1 óra 120.000 lej
- Szindikatási tagoknak 100.000 lej
- Vállalatoknak 5.000.000 lej

### Ugyeletes gyógyszertárak:

Földes (Eminescu és Petran uccák sarkán), Nistor (Ferdinand-út 22) és Fränkl (Textilgyár mellett).

— MOZIK MŰSORA: ARO: Művészi előadás. — CORSO: Pócher szürnyék. — FORUM: Luna. — ROYAL mozgó: Az új földesúr. — SAVOY: A bosszúálló lovag. — URANIA: Minden 15 percre.

— AZ ECONOMATUL MENSURASILOB PATRONI No. 1 felszólítja a munkásokat, hogy a hátralevő alapítókot a hó 15-ig egyenlítősek ki, mert ellenkező esetben az alkalmazottak élelmiszerének ki nem szolgáltatásáért reagjuk hárul a felelősség. Vezetőség.

— HAZASSÁG. Németh Gizella és Friedrich Zoltán házasságot kötöttek.

— AZ ARADI METEOR KERÉK PARKLUB felhívja az összes Aradon és vidéken lévő tagjait, hogy az augusztus 14-i rendkívüli közgyűlésen a lehető legnagyobb számban megjelenjenek, mert a jelenlegi ideiglenes vezetőség helyébe új tisztséget választanak. A közgyűlést a Dacia kávéház udvarán levő Motor Klub helyiségében, 6 és fél 7 óra között tartják meg. Az ügy rendkívüli fontosságára való tekintettel kérjük a feltétlen és pontos megjelenést.

— EGYETEMI HALLGATÓK MEGALAKÍTJÁK ARADON IS A DEMOKRATA ARCVONALAT. Az egyetemi hallgatók és az 1947-ben végzett diákok augusztus 13-án délután 8 órakor a Moise Nicoara liceum dísztermében tartják meg az egyetemi hallgatók demokrata arcvonalának aradi alakuló gyűlését. Napirenden a felvételi vizsgákra való előkészítő tanfolyamok, a diákok otthonok, étkezdék és ösztöndíjak, valamint a nyári praktizálás ügye ezenfelül különböző indítványok szereplnek.

— AZ ALLAMI MONOPOLHIVATAL KÖZLI, hogy az öngyújtókat és minden ellenőrzésc alá tartozó használati cikket augusztus 25-ig felül kell bélyegeztetni. A felülbélyegzést kérvényezni kell és annak illetéke 100.000 lej.

# A pénzbevéáltás Aradon...

Nagy örömmel és lelkesedéssel fogadták Arad dolgozói a pénzbevéáltási rendelet híret — A kereskedők és iparosok a bevéáltás három napján naponta bejelenthetik forgalmukat

Aradon a kora reggeli órákban került nyilvánosságra a pénzbevéáltás előkészítő munkálatairól szóló törvényrendelet híre.

A lakosság rendkívül örömmel és lelkesedéssel fogadta a hírt, amely nem jelent kevesebbet, mint hogy az évek óta a gazdasági élet fejlődését és a termelés zavartalan menetét akadályozó inflációs állapot végéhez közeledik és az új szilárd pénz lehetővé fogja tenni a Román Kommunista Párt által beterjesztett és végrehajtás alatt lévő országépítési javaslatoknak egy részével előbb történő valóra váltását.

A stabilizáció véget vet annak az állapotnak, hogy a széles dolgozó néptömegek munkájának gyümölcseit mások zsebeljék be és maggyorsítja a népi demokrácia alapelvein nyugvó új igazságosabb társadalom felépítését.

Az aradi lakosság példás fegyvellemmel hajlja végre a nagyfontosságú rendelet előírásait. Munkatársaink végigjárták a bevéáltó központokat és a rendőrkörleteket, de

schol a zavarok, vagy pániknak a legcsekélyebb nyoma nem tapasztalható. A főtéren hangszórókon román és magyar nyelven ismertették a

pénzbevéáltási rendelet részleteit, amelyet hatalmas tömegek hallgattak végig.

Ugyanez a fegyvellem és a hír örömtől megítélése volt tapasztalható a kereskedők és iparos társadalom körében is. A megyei prefektúra részéről kapott tájékoztatás szerint

a kereskedők és iparosok a bejelentés három napja alatt naponként bejelenthetik forgalmi eredményüket.

Eppen onre a létezősége való tekintettel, minden üzletet és üzemet tulajdonosai kötelesek naponta déli két óráig nyitva tartani.

## Harmincegy vagon buza kerül szétosztásra az aradi ellátószervek között

A buza ellenértékének lefizetése után kezdi meg az őrlést az Indagrara

Az aradi gazdasági ellátószervek központi irodája az ekonomátok részére 31 vagon búzát hozott a hivatalos szervektől. A Zorila szövetség a búza ellenértékének egy részét beinkasszálta az ekonomátoktól.

Az ekonomátok megbízottai — hogy a gazdasági ellátószervek késedelem nélkül jussanak a búza, illetve a liszt birtokába — kötelesek sürgősen megjelenni a Cooperativa Invalatorilor (Alexandri-ucca 2), hogy eleget tegyenek a törvény által

előírt formáságoknak, amely után nyomban megőrténik a búza szétosztása az ekonomátok taglétszáma szerint. A 31 vagon búzát a következőképpen osztják ki az ekonomátok között:

FITA 2500 kg, Comun 2000 kg, Solidaritatea Consum 2000 kg, Solidaritatea Szövetkezet 3000 kg, Metallurgisti 8000 kg, Kisiparosok 1. számú ekonomátja 8000 kg, Kátonai ekonomát 4000 kg, Unitatea 5000 kg, Román Kommunista Párt 5000 kg, Astra 31.560 kg, ITA 38.260 kg, CAPS 14.420 kg, CAM 1750 kg, Rata 1960 kg.

CFR 101.250 kg, Köztisztviselők 40.000 kg, Román hadsereg 50.770 kg.

A szétosztásra kerülő búza őrlése az Indagrara malomban történik. Az őrléshez addig nem kezdhetnek hozzá, amíg az itt felsorolt ekonomátok nem fizetik le teljes összegben a búza ellenértékét a Zorila szövetségben és ameddig nem jelennek meg a gazdasági ellátószervek képviselői a Cooperativa Invalatorilor helyiségében, hogy a törvény által előírt formáságoknak eleget tegyenek.

## A Birad elintézi tagjai számára a stabilizációs bejelentéseket

Kivülálló is kaphatnak felvilágosítást

A BIRAD iroda közli: Tekintettel az idő rövidségére, felhívjuk a BIRAD ügyfeleit, hogy a bejelentésekkel kapcsolatban jelentkezzenek az iroda Mária királyné körút 10 szám alatti helyiségében, ahol a szükséges nyomtatványok

rendelkezésükre állnak. Ugyanakkor a BIRAD a stabilizációs előkészületekkel kapcsolatban, díjjalmentesen szakszerű felvilágosításokkal szolgál és a szükséges nyomtatványok az érdekeltek rendelkezésére állnak.

— AZ ARADI MAGANTISZTVISELŐK ÉS ALKALMAZOTTAK SZAKSZERVEZETE pénteken, augusztus 15-én, délután 5 órakor tartja a Horia-ucca 2. szám alatti övi közgyűlést, amelynek napirendje a következő: Megnyitó, Jelölő és hitelesítő bizottság megválasztása. A vezetőség szervezeti és pénzügyi jelentése. A riportok megvitatása és a felmentvény megadása. A választást levezető elnökség megválasztása. Az új vezetőség megválasztása. A szövetség kongresszusán résztvevő delegátusok megválasztása.

— AZ ÉLELMEZÉSI SZAKSZERVEZET PINCERC SOPORTJA a legrátermettebb aktivistákból állította össze új vezetőségét. Egyhangú állásfoglalással Schmaltz Ioan, Horváth Lajos, Carabut Ioan, Aldea Alexandru, Horváth Sándor, Baican Eugen, Oradan Pavel, Bot Aurél, Guttman Sándor, Belea Elisabeta, Su Irina és Leiner Isac kerültek az új vezetőségbe

— A HIGIÉNIAI SZAKSZERVEZET FODRÁSZ CSOPORTJA és a közfürdők alkalmazottai augusztus 12-én délután 6 órakor a szakszervezet Mária királyné út 22—24 számú székházában választanak új vezetőséget az alapszabályokban előírt napirend alapján.

### Négyoszobás hentes lakást

keresek, esetleg cserélek.  
Dr. Schiopu, Bul. Carol 26. 4838

### FORUM

Ma: A szerelem és gyűlölet filmje a kórkorszakból

### Luana

LON CHANEY  
CAROLE LANDIS

— A HÁZTARTÁSI ALKALMAZOTTAK SZAKSZERVEZETE, amelyhez a házmesterek is tartoznak felkéri összes tagjait, hogy jelenjenek meg augusztus 14-én, csütörtökön 4 órakor a szakszervezetben, ahol választási közgyűlést tartanak. Pontos megjelenés kötelező.

## Apróhirdetés

RÁDIÓ 5 plus 1 lámpás Philips sürgősen eladó. Str. Remus (Virág uccán) 3. este 7—10-ig. 1639  
POLOSKAIRTÁST vállal garancia mellett Lovas. Bul. Regina Maria 18. 1623  
MECBÍZHATÓ mindenest, vagy bejárónót keresek. Cím a kiadóban.  
ÜZLETHELYISÉGET, lehetőleg kisebbet, keresek a Regele Ferdinand úton. Címeket a kiadóban.  
VENNÉK kétszobás fürdőszobás öröklakrészt, vagy ennek megfelelő magánházat, vagy fél házat központhoz közel. Tel. 11-59.  
HOHNER akkordeon, regiszteres és prima hermónium eladó. Cím a kiadóban 1637  
NÉGY hoidag belterülethez, öntöző berendezéssel, motorral, melegvízzel feles kertészt keresek. Pagaba 64. M. s. c. z. tel. 1636  
GEPÍRÓ, könyvelő tanfolyam kezdő diák augusztus 15-én. Pallas, C. s. bue 1. szám. 1635  
ELADÓ 2 plus 1 Iron rádió, új r. m. l. 6. h. t. z. m. e. y. e. s. e. k. z. e. r. z. Cím a kiadóban. 1637